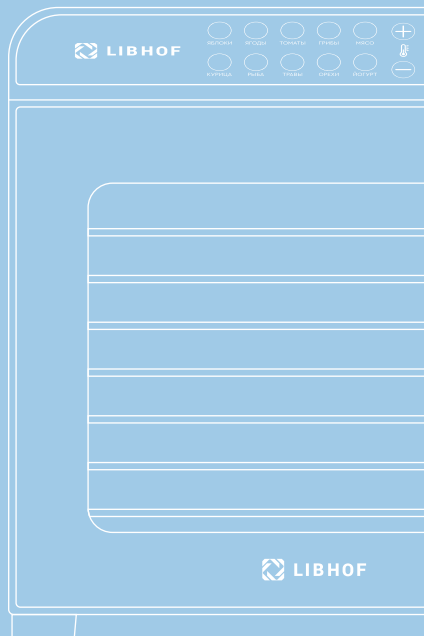




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЕГИДРАТОР



Модели:
FDF-10,
FDF-14,
FDF-16

Компания Libhof искренне благодарит вас за покупку!

Техника Libhof отличается высокой надёжностью, продуманным дизайном, гарантией качества и безупречностью функционирования, при соблюдении правил эксплуатации, приведённых в настоящем руководстве.

Перед началом эксплуатации изделия внимательно изучите руководство пользователя и требования по технике безопасности, специально разработанные для защиты вас и охраны окружающих. Эксплуатируйте изделие в соответствии с этими правилами, а также руководствуясь здравым смыслом. Сохраните данную инструкцию для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

Производитель не несёт ответственности за любые повреждения, вызванные несоблюдением настоящего руководства. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в комплектность, конструкцию отдельных узлов и деталей изделия, которые не ухудшают его технические характеристики, а являются результатом работ по усовершенствованию его конструкции или технологии производства, без отражения таких изменений в руководстве по эксплуатации — это не является недостатком товара.

Внешний вид изделия и его элементов может отличаться от изображения на титульном листе руководства по эксплуатации и от изображений в самом руководстве. Имея доступ к самым передовым технологиям, мы постоянно работаем над совершенствованием дизайна, функциональности, технических характеристик, энергоэффективности и надёжности изделий, регулярно расширяя ассортимент продукции новыми устройствами.

Список используемых сокращений и обозначений:



ПРИМЕЧАНИЕ

Совет, рекомендация, подсказка или информация.



ВАЖНО

Важная информация, предостережение.

СОДЕРЖАНИЕ

Комплект поставки	4
Меры безопасности	4
Технические характеристики	6
Основные элементы	7
Правила эксплуатации	9
Чистка и обслуживание	12
Утилизация	13
Сервисные центры	13

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

FDF-10

Дегидратор — 1 шт
Лоток из нержавеющей стали — 10 шт
Поддон для сбора капель — 1 шт
Мелкоячеистая сетка — 1 шт
Лоток для пастилы — 3 шт
Руководство по эксплуатации — 1 шт

FDF-14

Дегидратор — 1 шт
Лоток из нержавеющей стали — 14 шт
Поддон для сбора капель — 1 шт
Мелкоячеистая сетка — 1 шт
Лоток для пастилы — 4 шт
Руководство по эксплуатации — 1 шт

FDF-16

Дегидратор — 1 шт
Лоток из нержавеющей стали — 15 шт
Поддон для сбора капель — 2 шт
Мелкоячеистая сетка — 2 шт
Лоток для пастилы — 8 шт
Руководство по эксплуатации — 1 шт

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Пищевой дегидратор предназначен для удаления влаги из овощей и фруктов, а также трав, специй, рыбы и мяса с сохранением витаминов и микроэлементов.

Перед использованием этого устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации и сохраните его в надежном месте. Этот продукт предназначен только для бытового использования дома.

ОПАСНОСТЬ

- Не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ополаскивайте его под краном.
- Не используйте этот продукт для сушки жидкостей.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прежде чем подключать изделие к источнику питания, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на изделии, напряжению в электросети.
- Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, включая детей.
- Этот прибор следует использовать на ровной устойчивой поверхности.
- Выходя из дома или не используя его в течение длительного времени, обязательно вынимайте вилку шнура питания из розетки.
- После первого включения может появиться запах — это нормально, запах скоро исчезнет.
- Не включайте и не подключайте вилку питания мокрыми руками во избежание поражения электрическим током.
- Перед чисткой изделия необходимо сначала вынуть вилку из розетки и дать ему остыть.
- Не используйте в этом изделии отбеливатель или химические дезинфицирующие растворы/таблетки.

- Не используйте губки из стальной проволоки, абразивные чистящие средства или агрессивные жидкости (например, ацетон или спирт) для очистки изделия.
- Максимальное время непрерывного использования не должно превышать 72 часа.
- Не используйте дегидратор, если шнур питания, вилка или другие аксессуары повреждены.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен специалистами производителя, его отдела технического обслуживания или аналогичных отделов.
- Запрещается каким-либо образом модифицировать или удлинять шнур питания данного устройства.
- Запрещается использовать этот продукт на открытом воздухе или использовать его для других целей.
- Во избежание опасности непрофессионалам не разрешается разбирать внутренние компоненты.
- Убедитесь, что прибор установлен на горизонтальной, устойчивой и термостойкой поверхности.
- Запрещается перемещать этот продукт, когда он подключен к сети. При необходимости вы можете выключить его, отсоединить вилку и переместить в подходящее место.
- Во избежание поломки прибора не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия для выхода воздуха.
- Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь за помощью в соответствующий сервисный центр или к дилеру.
- Все аксессуары подходят только для данного изделия и не допускаются к использованию в других целях или в аналогичных изделиях во избежание опасности.

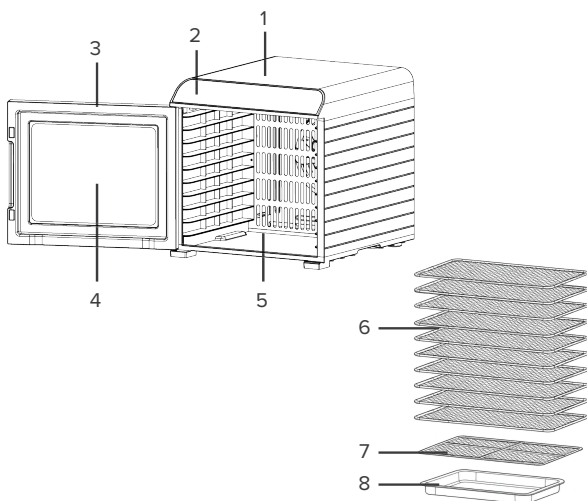
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	FDF-10	FDF-14	FDF-16
Количество лотков	10	14	15
Размер лотков, мм	290X240	286X240	290X240
Материал лотков	нержавеющая сталь	нержавеющая сталь	нержавеющая сталь
Объем, л	19	26	30
Температура, °C	35-75	35-75	35-75
Таймер, ч	1-48	1-48	1-48
Уровень шума, дБ	65	65	65
Потребляемая мощность, Вт	600-700	750-900	1300
Напряжение, В	220-240	220-240	220-240
Частота переменного тока, Гц	50-60	50-60	50-60
Класс защиты от поражения электрическим током	I	I	I
Габариты устройства, мм	325X335X357	325X435X357	325X485X357

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

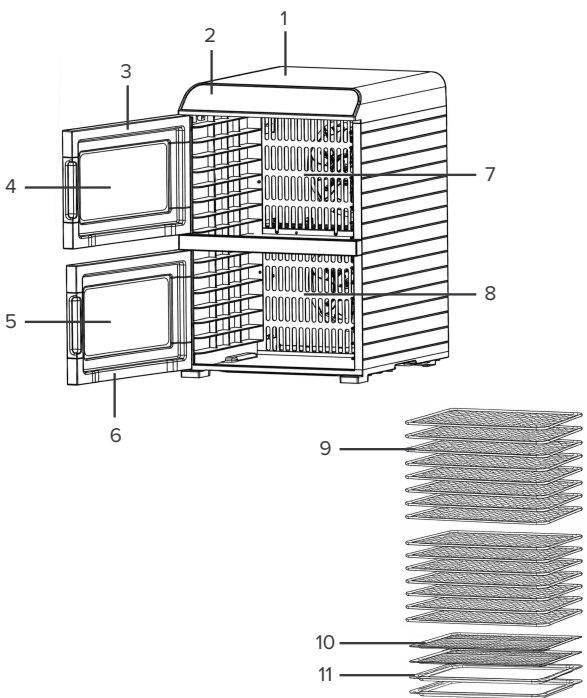
FDF-10, FDF-14

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дверца
4. Стекло дверцы
5. Внутренняя камера
6. Лотки из нержавеющей стали
7. Мелкоячеистая сетка
8. Поддон для сбора капель



FDF-16

1. Корпус
2. Панель управления
3. Дверца верхней зоны
4. Стекло дверцы верхней зоны
5. Стекло дверцы нижней зоны
6. Дверца нижней зоны
7. Камера верхней зоны
8. Камера нижней зоны
9. Лотки из нержавеющей стали
10. Мелкоячеистая сетка
11. Поддон для сбора капель



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

FDF-10, FDF-14



1. Автоматические программы
2. Дисплей
3. Кнопки уменьшения /увеличения температуры
4. Подсветка

5. Вкл/Выкл
6. Старт/Пауза
7. Кнопки уменьшения /увеличения времени

FDF-16



1. Автоматические программы
2. Дисплей верхней зоны
3. Кнопки уменьшения/увеличения температуры верхней зоны
4. Кнопки уменьшения/увеличения времени верхней зоны
5. Подсветка верхней зоны
6. Вкл/Выкл верхней зоны
7. Старт/Пауза верхней зоны

8. Дисплей нижней зоны
9. Кнопки уменьшения/увеличения температуры нижней зоны
10. Кнопки уменьшения/увеличения времени нижней зоны
11. Подсветка нижней зоны
12. Вкл/Выкл нижней зоны
13. Старт/Пауза нижней зоны

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Расположите устройство на ровной устойчивой горизонтальной поверхности.
2. Откройте дверцу.
3. Извлеките лотки и разместите на них продукты.
4. Вставьте лотки с продуктами обратно в дегидратор.
5. Закройте дверцу.
6. Вставьте вилку в розетку.
7. Воспользуйтесь панелью управления и выберите необходимые функции.

! ПРИМЕЧАНИЕ

В модели FDF-16 верхняя и нижняя зоны работают независимо друг от друга. Выбор автоматической программы задаёт одинаковые параметры для верхней и нижней зон. При необходимости параметры и функции каждой зоны можно отдельно настроить или скорректировать с помощью индивидуальных кнопок управления.

ВКЛЮЧЕНИЕ

После подключения питания все индикаторы включатся на 3 секунды. Затем останется активным только индикатор кнопки «Вкл/Выкл», остальные погаснут, устройство перейдет в режим ожидания. В это время нажатие любых других кнопок будет невозможно.

В режиме ожидания нажмите кнопку «Вкл/Выкл», чтобы перейти в режим настройки параметров. Все индикаторы кнопок на дисплее станут активными, время покажет «10:00», температура покажет «60». Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы перейти в рабочий режим. В режиме настройки параметров, если не нажата кнопка «Старт/Пауза», через 4 минуты устройство перейдет в режим ожидания.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ

1. В режиме настройки параметров, нажмите кнопку нужной автоматической программы.
2. Когда программа выбрана, соответствующая кнопка будет мигать. При нажатии кнопок увеличения или уменьшения температуры и времени, «Подсветка» или «Старт/Пауза», кнопка выбранной программы будет постоянно подсвечиваться, а остальные перестанут быть активными. В это время нельзя будет выбрать другие автоматические программы. Выбранная программа и установленные параметры температуры и времени подтверждаются автоматически, если в течение 3 секунд не было произведено никаких действий.
3. После перехода в рабочий режим снова нажмите кнопку «Старт/Пауза». Индикатор «:» перестанет мигать и начнет гореть постоянно. Снова нажмите кнопку выбранной программы, устройство перейдет в режим настройки параметров. В это время можно выбирать другие автоматические программы дегидратора.
4. Во время работы подсвечивается только выбранная автоматическая программа. Например, если выбрана программа «Ягоды» и начинается работа, то в это время:
 - А. Можно нажимать только кнопку «Ягоды» в области автоматических программ. Другие кнопки программ, которые не подсвечиваются, неактивны и не реагируют на нажатие.
 - В. Нажмите кнопку «Яблоки» еще раз, чтобы отменить выбор и перейти в режим настройки параметров.
 - С. Если вы только отмените программу «Ягоды», не продолжая выбор, система автоматически вернется к выбранной программе через 3 секунды, при этом будет подсвечена только кнопка «Ягоды», а все остальные кнопки программ останутся неактивными.

D. Если вы отмените программу «Ягоды», станут активными все кнопки программ. В это время можно выбирать другие автоматические программы. Если выбор остановился на программе «Грибы», кнопка «Грибы» начнет мигать. Через 3 секунды эта программа будет автоматически выбрана, а остальные кнопки программ перестанут быть активными.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ И ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Время и температура приготовления указаны по умолчанию, но вы можете изменить время.

Программа	Яблоки	Ягоды	Томаты	Грибы	Мясо	Курица	Рыба	Травы	Орехи	Йогурт
Температура, °C	75	65	65	75	75	75	75	45	65	40
Время, ч	9	12	8	10	7	7	12	8	8	8

2. После выбора автоматической программы нажмите кнопки уменьшения/увеличения температуры или времени.

3. Регулировка температуры. В режиме «Настройка температуры» индикатор горит постоянно. Температура увеличивается или уменьшается с шагом 5 °C. Максимальная температура может быть установлена на 75 °C, а минимальная — на 35 °C.

4. Регулировка времени. Время увеличивается или уменьшается на 30 минут. Максимальное время можно установить на 48:00, а минимальное — на 01:00.

СТАРТ/ПАУЗА

Во время работы, чтобы перейти в режим паузы, нажмите кнопку «Старт/Пауза». При повторном нажатии устройство перейдет в рабочий режим. Если в режиме паузы в течение 4-х минут не будет предпринято никаких действий, устройство перейдет в режим ожидания.

ПОДСВЕТКА

После нажатия кнопки «Вкл/Выкл» кнопка «Подсветка» остается постоянно подсвеченной. Нажмите один раз, чтобы включить подсветку дегидратора, и еще раз, чтобы выключить ее. Кнопка «Подсветка» является независимой и может быть использована всегда. Нажатие кнопки «Старт/Пауза» не влияет на работу подсветки.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ

По истечении времени прозвучит три звуковых сигнала, после чего устройство прекратит работу. Нагрев немедленно прекратится, а вентилятор выключится через 30 секунд, дегидратор перейдет в режим ожидания.

Чтобы принудительно закончить работу устройства, нажмите кнопку «Вкл/Выкл».

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

1. Если дегидратор был отключен от питания или выключен до завершения работы, то при повторном включении в течение 30 секунд незавершенная программа, запущенная в прошлый раз, продолжит выполнение.

2. После завершения программы отключите устройство от сети и выключите его. При повторном включении установятся значения по умолчанию.

3. После завершения программы настройки предыдущей программы сохраняются, если питание устройства не отключалось.

4. Подсветка не включается автоматически при использовании функции памяти и по умолчанию не загорается при каждом включении устройства.

СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ

В то время, как большинство видов продуктов можно сушить при температуре приблизительно 55 °С, при дегидрации мяса, птицы и рыбы (приготовление вяленого мяса, мясных чипсов и т. д.) температуру необходимо повышать для защиты от таких патогенов, как сальмонелла и кишечная палочка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Рекомендуется сушить мясо и птицу при температуре не менее 70 °С, или, в качестве альтернативы, мясо должно быть предварительно нагрето до температуры не менее 70 °С для защиты от патогенов. Рыбу следует готовить на пару или запекать при температуре не менее 95 °С до образования корочки перед сушкой при температуре не менее 70 °С.

ВЫБОР ПРОДУКТОВ ДЛЯ СУШКИ

- Для достижения наилучших результатов используйте качественные продукты.
- Продукты в пик сезона имеют более богатый вкус и максимум питательных веществ.
- Мясо, рыба и птица должны быть нежирными и свежими.
- Удалите из мяса как можно больше жира перед сушкой. Вы можете использовать бумажное полотенце под мясом при сушке для впитывания жира.

СОВЕТЫ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Для большинства видов приготовления правильная подготовка продуктов важна для достижения наилучшего результата. Пища, правильно подготовленная для сушки, будет иметь лучший вкус и внешний вид.

- Равномерно нарежьте продукты. Ломтики должны быть толщиной от 6 мм до 20 мм. Мясо не должно быть толще 5 мм.
- Чтобы фрукты не потемнели, замочите нарезанные фрукты в лимонном или ананасовом соке на 2-3 минуты, затем поместите в дегидратор. Либо замочите в растворе аскорбиновой кислоты (приготовленном в соответствии с инструкциями производителя) на 2-3 минуты, затем поместите в дегидратор.
- Фрукты с восковым налётом (такие как яблоки, сливы и т. д.) следует опустить в кипящую воду, чтобы удалить воск. Это позволяет влаге легко испаряться во время сушки.
- Бланширование также можно использовать для предварительной обработки продуктов для сушки.

СОВЕТЫ ПО СУШКЕ

- Укладывайте продукты для сушки без перехлеста. Убедитесь, что продукты лежат ровно, когда кладете их на лоток для сушки. Перекрывающиеся продукты могут значительно увеличить время сушки.
- Убедитесь, что продукты полностью высохли, прежде чем вынимать их. Если вы не уверены, разрежьте один кусочек, чтобы проверить внутреннюю сухость.
- Обязательно маркируйте контейнеры, когда вы храните высушенные продукты.
- Правильное хранение помогает сохранить качество продуктов питания. Упакуйте еду, когда она остынет. Продукты можно хранить дольше, если хранить их в прохладном, темном и сухом месте. Идеальная температура хранения составляет 16 °C или ниже.
- Вакуумирование — лучший способ сохранить сушеные продукты.
- Продукты уменьшатся примерно на $\frac{1}{4}$ – $\frac{1}{2}$ своего первоначального размера и веса во время сушки. Старайтесь не нарезать слишком маленькие кусочки.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Перед очисткой выключите устройство, отсоедините вилку питания.
2. Вынимайте аксессуары в соответствии со способом сборки и разборки и чистите их отдельно.
3. Изделие следует очищать сразу после каждого использования.
4. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости, а также не промывайте под краном.
5. Не используйте в этом продукте отбеливатель или химические дезинфицирующие растворы/таблетки.
6. Не используйте губки из стальной проволоки, абразивные чистящие средства или агрессивные жидкости (такие как бензин, ацетон или спирт) для очистки изделия.
7. После очистки высушите прибор и все аксессуары.
8. Пожалуйста, очищайте соответствующие аксессуары сразу же после использования.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Дегидратор не работает/не включается?

- 1.1 Проверьте, хорошо ли подсоединены розетка и вилка шнура питания.
- 1.2 Проверьте, находится ли шнур питания в хорошем состоянии. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его отделом технического обслуживания или аналогичными специалистами.

2. Индикаторы не включаются:

- 2.1 Проверьте, не отключена ли электроэнергия?
- 2.2 Включен ли шнур питания в розетку?
- 2.3 Розетка отключена?

3. При неисправностях:

- 3.1 При обнаружении обрыва цепи терморезистора NTC в любом режиме отображается «E1».
- 3.2 При обнаружении короткого замыкания терморезистора NTC в любом режиме отображается «E3».
- 3.3 В состоянии «E1» или «E3» все функциональные кнопки неактивны, постоянно горит только кнопка «Вкл/Выкл». Для устранения неисправности необходимо повторно включить питание. Если неисправность не устраняется, требуется ремонт.

! ПРИМЕЧАНИЕ

Если после анализа вышеуказанных явлений неисправность по-прежнему не может быть устранена, обратитесь в пункт технического обслуживания компании или к дилеру. Строго запрещено разбирать прибор самостоятельно.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Этот продукт следует утилизировать в авторизованном месте по переработке электрических и электронных приборов. Собирая и перерабатывая отходы, вы помогаете экономить природные ресурсы и обеспечиваете утилизацию продукта экологически безопасным способом.

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Актуальный список авторизованных сервисных центров Libhof вы можете найти на официальном сайте



libhof.ru/services/

